



Saint George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street Manchester, New Hampshire 03104

+Very Rev. Fr. Archimandrite Agathonikos M. Wilson, Cathedral Dean

Church Phone: (603) 622-9113 Father's Cell Phone: (603) 856-6749

Website: www.stgeorgenh.org Father's E-mail: revframwilson@yahoo.com

Sunday, August 28, 2022 / Eleventh Sunday of Saint Matthew

Resurrection Apolytikion of the tone of the week (Tone 2)

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ Ζωὴ ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας τῇ ἀστραπῇ τῆς Θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεώτας ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

When You descended unto death, O Lord who yourself are immortal Life, then did You mortify Hades by the lightning flash of Your Divinity. Also when You raised the dead from the netherworld, all the Powers of the heavens were crying out: O Giver of life, Christ our God, glory be to You.

Apolytikion of our Church

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρόσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.

Kontakion

Ἰωακεὶμ καὶ Ἄννα ὄνειδισμοῦ ἀτεκνίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὐὰ, ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ θανάτου, ἠλευθερώθησαν, ἄχραντε, ἐν τῇ ἀγίᾳ γεννήσει σου, αὐτὴν ἐορτάζει καὶ ὁ λαός σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι, ἡ στείρα τίκτει τὴν Θεοτόκον καὶ τροφὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν.

Both Joachim and Anna from their sterility's stigma, and Adam and Eve from their mortality's ruin have been set free, O immaculate Maid, by your holy nativity. For this do your people hold celebration, redeemed from the guilt of transgression as they cry to you, "The barren one bears the Theotokos, the nourisher of our Life.

The Epistle Reading – Sunday, August 28, 2022

The Lord is my strength and my song. The Lord has chastened me sorely.

The Reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 9:2-12

BRETHREN, you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a wife, as the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating any of its fruit? Who tends a flock without getting some of the milk? Do I say this on human authority? Does not the law say the same? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox when it is treading out the grain." Is it for oxen that God is concerned? Does he not speak entirely for our sake? It was written for our sake, because the plowman should plow in hope and the thresher thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim upon you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

Πρὸς Κορινθίους α' 9:2-12

Ἀδελφοί, ἡ σφραγὶς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν κυρίῳ. Ἡ ἐμὴ ἀπολογία τοῖς ἐμὲ ἀνακρίνουσιν αὕτη ἐστίν. Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν φαγεῖν καὶ πιεῖν; Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν ἀδελφὴν γυναῖκα περιάγειν, ὥς καὶ οἱ λοιποὶ ἀπόστολοι, καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ κυρίου, καὶ Κηφᾶς; Ἡ μόνος ἐγὼ καὶ Βαρνάβας οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν τοῦ μὴ ἐργάζεσθαι; Τίς στρατεύεται ἰδίοις ὀψωνίοις ποτέ; Τίς φυτεύει ἀμπελῶνα, καὶ ἐκ τοῦ καρποῦ αὐτοῦ οὐκ ἐσθίει; Ἡ τίς ποιμαίνει ποίμνην, καὶ ἐκ τοῦ γάλακτος τῆς ποίμνης οὐκ ἐσθίει; Μὴ κατὰ ἄνθρωπον ταῦτα λαλῶ; Ἡ οὐχὶ καὶ ὁ νόμος ταῦτα λέγει; Ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται, Οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοῶντα. Μὴ τῶν βοῶν μέλει τῷ θεῷ; Ἡ δι' ἡμᾶς πάντως λέγει; Δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγράφη, ὅτι ἐπ' ἐλπίδι ὀφείλει ὁ ἀροτριῶν ἀροτριᾶν, καὶ ὁ ἀλοῶν τῆς ἐλπίδος αὐτοῦ μετέχειν ἐπ' ἐλπίδι. Εἰ ἡμεῖς ὑμῖν τὰ πνευματικὰ ἐσπείραμεν, μέγα εἰ ἡμεῖς ὑμῶν τὰ σαρκικὰ θερίσομεν; Εἰ ἄλλοι τῆς ἐξουσίας ὑμῶν μετέχουσιν, οὐ μᾶλλον ἡμεῖς; Ἀλλ' οὐκ ἐχρησάμεθα τῇ ἐξουσίᾳ ταύτῃ, ἀλλὰ πάντα στέγομεν, ἵνα μὴ ἐγκοπὴν τινα δώμεν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ χριστοῦ.

GLENDI NEEDS HELP SETTING UP!

We are looking for one or two people with strong muscles to help us set up for GLENDI.
Please contact the office if you are interested and for more information. Thank you!

The Gospel Lesson – Sunday, August 28, 2022

11th Sunday of Matthew / The Reading is from Matthew 18:23-35

The Lord said this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his servants. When he began the reckoning, one was brought to him who owed him ten thousand talents; and as he could not pay, his lord ordered him to be sold, with his wife and children and all that he had, and payment to be made. So the servant fell on his knees, imploring him, 'Lord, have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him the lord of that servant released him and forgave him the debt. But that same servant, as he went out, came upon one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat he said, 'Pay what you owe.' So his fellow servant fell down and besought him, 'Have patience with me, and I will pay you.' He refused and went and put him in prison till he should pay the debt. When his fellow servants saw what had taken place, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you besought me; and should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?' And in anger his lord delivered him to the jailors, till he should pay all his debt. So also my heavenly Father will do to everyone of you, if you do not forgive your brother from your heart."

Κατὰ Ματθαῖον 18:23-35

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ὁμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὃς ἠθέλησε συνᾶραι λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ. ἀρξαμένου δὲ αὐτοῦ συναῖρειν προσηνέχθη αὐτῷ εἷς ὀφειλέτης μυρίων ταλάντων. μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ πρᾶθῃν καὶ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ τὰ τέκνα καὶ πάντα ὅσα εἶχε, καὶ ἀποδοθῆναι. πεσὼν οὖν ὁ δοῦλος προσεκύνει αὐτῷ λέγων· κύριε, μακροθύμησον ἐπ' ἐμοὶ καὶ πάντα σοι ἀποδώσω. σπλαγχνισθεὶς δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἀπέλυσεν αὐτὸν καὶ τὸ δάνειον ἀφῆκεν αὐτῷ. ἐξελθὼν δὲ ὁ δοῦλος ἐκεῖνος εὔρεν ἓνα τῶν συνδούλων αὐτοῦ, ὃς ὤφειλεν αὐτῷ ἑκατὸν δηνάρια, καὶ κρατήσας αὐτὸν ἔπνιγε λέγων· ἀπόδος μοι εἴ τι ὀφείλεις. πεσὼν οὖν ὁ σύνδουλος αὐτοῦ εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ παρεκάλει αὐτὸν λέγων· μακροθύμησον ἐπ' ἐμοὶ καὶ ἀποδώσω σοι. ὁ δὲ οὐκ ἤθελεν, ἀλλὰ ἀπελθὼν ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν ἕως οὗ ἀποδῶ τὸ ὀφειλόμενον. ἰδόντες δὲ οἱ σύνδουλοι αὐτοῦ τὰ γενόμενα ἐλυπήθησαν σφόδρα, καὶ ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἐαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα. τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ· δοῦλε πονηρέ, πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφῆκά σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με. οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύνδουλόν σου, ὡς καὶ ἐγὼ σε ἠλέησα; καὶ ὀργισθεὶς ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς βασανισταῖς ἕως οὗ ἀποδῶ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον αὐτῷ. Οὕτω καὶ ὁ πατήρ μου ὁ ἐπουράνιος ποιήσει ὑμῖν, ἂν μὴ ἀφῇτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν τὰ παραπτώματα αὐτῶν.

ANNOUNCEMENTS

Tuesday August 30

GLENDI Cooking: Finikia 9 a.m.

Library Memory Project Zoom Picture ID 7 p.m.

Sunday September 4

Orthros 8:45 a.m.

Divine Liturgy 10:00 a.m.

Memorial Service for James Tsoupas II

On Sunday September 4, 2022 we will be offering a 40 day memorial service for James Tsoupas II. May his memory be eternal.

On Sunday, September 4, 2022 the coffee hour will be sponsored by the Wu family in memory of James Tsoupas II.

RAFFLE ITEMS WANTED!

The Raffle booth could use some more items and donations.

Mega Raffle: donations towards the \$1000 prize welcomed.

Mini Raffle ideas: crafty kits (friendship bracelets, weaving loom, rock art, etc), toys for all ages (Beginning Word Builder, Travel Activity Tray, Baby Seat toys, etc), or themed baskets.

Be creative and donate! Thank you!

Join the Crew for GLENDI Cooking

August 30	Finikia with Georgia and Marie
Sept 12 & 13	Spinach Pita with Angela
Sept 14	Galaktoboureko

Several CENTURY
RAFFLE TICKETS have
become available.
Call the office to claim
a ticket before they
have sold!



Tuesday Library Memory Project Zoom sessions are open to all. Help us put together the pieces and discover who is in these pictures.

Jump back to the 1970's and see who you recognize in the photos. You just might be surprised by who you see. Thank you, Meleti and Phil

"BRING ME THE HEAD OF JOHN THE BAPTIST"

The words above send a shiver through every God-fearing Christian. Aside from Holy Friday, the commemoration of the BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST is the darkest and saddest day on our liturgical calendar.

John was a popular preacher, who captivated crowds that gathered to hear him along the banks of the Jordan River. For a people that longed for the coming of the Messiah, John brought hope and encouragement that the Saviour's arrival was imminent.

John the Baptist spoke with conviction, which brought about his imprisonment and ultimate death. Herod Antipas, son of Herod the Great, ruled Galilee at the time of John's preaching in the wilderness. A man as evil as his father, Herod Antipas had his own wife put away, and brought his brother Philip's wife to live with him in his royal palace. After vehemently denouncing the immorality of Herod and Herodias, John was cast into prison.

John's earthly life came to an untimely end after a birthday celebration for Herod. Herodias' daughter Salome, entertained the king and his guests by dancing for them. The pleased ruler promised to reward her with anything she wished, and at the urging and prompting of the wicked Herodias, Salome requested that the head of the Baptist be brought to her. Herod sadly complied rather risk "losing face" among his guests.

Fittingly, Herod, Herodias and Salome all suffered terrible deaths. After being exiled to Spain by the Roman Emperor for administrative failures in Galilee, Herod and Herodias were killed in an earthquake. Salome met her end by drowning.

The Orthodox Weekly Bulletin Vestal, Cliffwood, New Jersey Litho in U.S.A.

GLENDI OPPORTUNITIES:

Donate a raffle item or funds to the raffle

Volunteer during GLENDI

Find someone to help setting up GLENDI

Find someone to help clean up after GLENDI

Buy a Century Raffle Ticket

Hang up a GLENDI poster

Spread the word about GLENDI



GLENDI Volunteer Form 2022

Calling all volunteers: individuals, families, and groups of all sizes!

We welcome contributions of time and talent to the major fundraiser of the community, GLENDI. Your smiles and enthusiasm keep this festival going year after year. Complete the form and you're on your way to doing your part!

Name _____ Phone _____

I would like to help in these areas:

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| _____ Aegean Market | _____ Kitchen/Runners |
| _____ Barbecue Pit | _____ Lemonade & Ice Cream |
| _____ Beverage Under the Tent | _____ Loukaniko |
| _____ Cashier | _____ Loukoumades |
| _____ Clean Up Under Tent | _____ Selling Pastries |
| _____ Dishwasher | _____ Raffle Booths |
| _____ Handicrafts | _____ Souvlaki |
| _____ GYRO Booth | _____ Taverna |
| _____ Handicrafts | _____ Tent Serving Food |
| _____ Hotdogs | _____ Wherever I can help |

I can help on these days:

_____ Friday _____ Saturday _____ Sunday
_____ Thursday as a dishwasher

Thank you in advance for your assistance.

George Skaperdas
Dick Anagnost
George Copadis
Linda Martin
Co-chairs, GLENDI 2022

George Skaperdas
President, Board of Directors
Cathy Moufarge
President, Anagenesis Ladies Society

GLENDI 2022 CENTURY RAFFLE

Be in it to win it!

\$100 per ticket and 200 tickets in the drawing!

Grand Prize \$5000

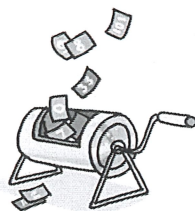
Second Prize \$1000

Two drawings of \$500 each Five drawings of \$200 each
Five drawings of \$150 each Ten drawings of \$100 each

Drawing on Sunday September 18

To keep your ticket from last year, contact the office by August 20 and send payment on or before August 26. On August 29, any tickets not spoken for will be released for purchase. All tickets must be paid for prior to the drawing. Tickets will be sent after payment is received.

*Several ticket numbers have become available.
Contact the office for the available numbers.*



Good Luck to all!

St. George Greek Orthodox Cathedral
650 Hanover Street, Manchester, NH 03104
P: 603-622-9113 email: office@stgeorgenh.org

